

In addition to renewed scholarships, two additional master's or doctoral research scholarships shall be granted each year.

The maximum amount of a master's research scholarship is \$11 000 and that of a doctoral research scholarship is \$13 000 for a 12-month academic year."

**47.** The following is substituted for section 42:

"42. Within his eligibility period of 24 months at the master's level or 36 months at the doctoral level, a scholarship holder may receive up to 6 instalments of a master's scholarship or up to 9 instalments of a doctoral scholarship. Each instalment shall correspond to one-third of the annual amount of the scholarship and shall cover a 4-month period of full-time study."

**48.** Subdivision 9 of Division IV is revoked.

**49.** The following is substituted for section 46:

"46. This Regulation applies to new scholarship holders as well as to scholarship holders for previous years who apply for payment of their scholarships."

**50.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1723

Gouvernement du Québec

### O.C. 1143-97, 3 September 1997

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2)

#### Motor vehicle traffic in certain fragile environments

Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments

WHEREAS under paragraphs *c* and *e* of section 31 and section 124.1 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Government may regulate the matters provided for therein;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft Regulation respecting the travel of motor vehicles in certain fragile environments was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 February 1997, with a notice that it

could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments that take into account the comments received following its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

#### Regulation respecting motor vehicle traffic in certain fragile environments

Environment Quality Act  
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, pars. *c* and *e* and s. 124.1)

**1.** Motor vehicle races, rallies and competitions are prohibited in marshes, swamps, peat bogs, and on dunes, offshore bars and beaches as well.

**2.** Motor vehicles are prohibited on the dunes in Îles-de-la-Madeleine, except on designated trails developed in accordance with the law. Elsewhere in Québec, they are prohibited on dunes in the public domain.

**3.** Motor vehicles, with the exception of snowmobiles, are prohibited in peat bogs in the public domain, south of the St. Lawrence River, its estuary and the Gulf of Saint Lawrence.

This section does not prohibit the recovery of big game, within the meaning of section 1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), that was killed while lawfully hunting.

**4.** Motor vehicles other than snowmobiles are prohibited on the beaches, offshore bars, in marshes and swamps situated on the littoral of the St. Lawrence River (downstream from Pont Laviolette), its estuary, the Gulf of Saint Lawrence, Baie-des-Chaleurs and the islands found there.

This section does not prohibit lawful hunting, fishing or trapping, or motor vehicle traffic on designated trails developed in accordance with the law, or the use of motor vehicles to access private property.

For the purposes of this section, the word littoral has the same meaning as the word littoral in the *Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables*, made by Décret 103-96 dated 24 January 1996.

**5.** This Regulation does not prevent the use of motor vehicles to carry out work.

**6.** This Regulation applies namely to reserved areas and agricultural zones established in accordance with the Act to preserve agricultural land (R.S.Q., c. P-41.1).

**7.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1728

**M.O., 1997**

**Order of the Minister of Municipal Affairs  
dated 10 September 1997**

Regulation to amend the Regulation respecting the form or minimum content of various documents relative to municipal taxation

The Minister of Municipal Affairs,

CONSIDERING paragraph 2 of section 263 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1), which enables the Minister to prescribe, by regulation, the form or minimum content of certain documents, including notices of assessment, municipal tax accounts, notices of alterations to the roll and forms for applications for review and complaints;

CONSIDERING that the Minister of Municipal Affairs made the Regulation respecting the form or minimum content of various documents relative to municipal taxation;

CONSIDERING that the Minister, in a Regulation dated 4 August 1997 and published in the *Gazette officielle du Québec* of 13 August 1997, substituted Schedules I and II to the Regulation so as to prescribe the forms to be used for applications for review in respect of the real estate assessment roll and the roll of rental values;

CONSIDERING that it is expedient to correct certain errors in the forms;

CONSIDERING that the application for review forms must be available as quickly as possible at the offices of the municipal bodies responsible for assessment;

CONSIDERING that the urgency of the situation requires that the draft Regulation, by which the new application for review forms are prescribed, be made without prior publication and that it come into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

ORDERS THAT:

The Regulation to amend the Regulation respecting the form or minimum content of various documents relative to municipal taxation, attached hereto, be made.

Québec City, September 10<sup>th</sup>, 1997

RÉMY TRUDEL,  
*Minister of  
Municipal Affairs*

**Regulation to amend the Regulation  
respecting the form or minimum content  
of various documents relative to  
municipal taxation(\*)**

An Act respecting municipal taxation  
(R.S.Q., c. F-2.1, s. 263, par. 2; 1996, c. 67, s. 59; 1997, c. 43, s. 293)

**1.** The following is substituted for the form prescribed by Schedule I to the Regulation respecting the form or minimum content of various documents relative to municipal taxation:

\* The Regulation respecting the form or minimum content of various documents relative to municipal taxation, made by a Minister's Order dated 30 June 1992 (1992, *G.O.* 2, 3316) was last amended by the Regulation made by a Minister's Order dated 4 August 1997 (1997, *G.O.* 2, 4301). For previous amendments, see the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 March 1997.